

Death and Burial Record of Jan Chodkowski - 1861
Son of Wojciech Chodkowski and Joanna Grabowska

N 11. Rzeski K. G. Budny 26.
Przypadło się w zielonym dniu, trzeciego kwietnia tysiąc osiemset siedemdziesiątego pierwszego roku, w godzinie siódmej rano, Stanisław Grabowski lat pięćdziesiąt siedmiu, i żona Brudnińska lat czterdziestu siedmiu mający, obaj w Rzeskach zamieszkałi, i oświadczili że w dniu pierwszym miesiąca kwietnia w godzinie szóstej rano, zmarł Jan Chodkowski w godzinie trzeciej mający. Syn Wojciecha i Joanny matronki Chodkowskich w Rzeskach, poprzednio w obecności ojca Chodkowskiego, Akt ten stawiający w przepisany, przez Nas podpisany został, a stawiający pisze niemiędzy.
Wojciech Chodkowski Przewodniczący Akta Aktu Gwałtownego

Parafia pw. św. Mateusza (Zielona, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1854-1865 [Records of Births, Marriages, Deaths 1854-1865]," folio 26 recto, entry 11, Jan Chodkowski, 03 Apr 1861; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1878; FHL INTL microfilm 0,702,495.

*Death and Burial Record of Jan Chodkowski - 1861
Son of Wojciech Chodkowski and Joanna Grabowska*

N 11. Rączki

XGBudny

26.

Działo się w Zielony dnia trzeciego Kwietnia tysiąc osmset sześćdziesiątego pierwszego roku, o godzinie siódmej rano, Stawił się Daniel Grabowski lat pięćdziesiąt siedm, i Jozef Budinski lat dwadziścia siedm mający, obodwaj w Rączkach zamieszkali, i oswidczyli że w dniu pierwszym miesiąca bieżącego o godzinie szóstej rano, Umarł Jan Chodkowski tygodni dziewięć mający, Syn Wojciecha i Joanny małżonków Chodkowskich w Rączki, poprzekonaniu się na-

ocznie o zejściu Chodkowskiego, Akt ten stawającym przeczytany, przez Nas podpisany został, a stawający pisać nieumieją. -

X Jozef Perkowski Prob Ziel Utrzymuiący Akta Stanu Cywilnego -

Parafia pw. św. Mateusza (Zielona, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1854-1865 [Records of Births, Marriages, Deaths 1854-1865]," folio 26 recto, entry 11, Jan Chodkowski, 03 Apr 1861; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1878; FHL INTL microfilm 0,702,495.

*Death and Burial Record of Jan Chodkowski - 1861
Son of Wojciech Chodkowski and Joanna Grabowska*

N 11. Rączki

Reverend G Budny 26.

This happened in Zielona on the third day of April in the year one-thousand eight-hundred sixty-one at the hour of seven in the morning. There appeared Daniel Grabowski, fifty-seven years of age, and Józef Budiński, twenty-seven years of age, both residing in Rączki, and they stated that on the first day of this same month Jan Chodkowski died, nine weeks old, son of the married couple Wojciech and Joanny Chodkowski in Rączki. After visual confirmation of the death of Chodkowski, this document was read aloud to the declarant and was signed by Us. The declarant does not know how to write.

[signed] The Reverend Józef Perkowski, Pastor of Zielona, Maintaining the Records of the Civil State

Parafia pw. św. Mateusza (Zielona, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1854-1865 [Records of Births, Marriages, Deaths 1854-1865]," folio 26 recto, entry 11, Jan Chodkowski, 03 Apr 1861; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1878; FHL INTL microfilm 0,702,495.